

# Ignacio D. Arellano-Torres

Assistant Professor of Spanish  
University of Louisiana at Monroe  
e-mail: iarellanotorres@gmail.com  
Phone: 631 636 2051

## EDUCATION

- 2020.** Ph.D, Stony Brook University: “Viajes áureos: desplazamientos y circulación”  
**2018.** M.A. Hispanic Languages and Literature. Stony Brook University.  
**2012.** M.Ed. Education. U.P.N.A Public University of Navarra. Pamplona (Spain)  
**2010.** B.A. History. UNAV. University of Navarra. Pamplona (Spain)

## PROFESSIONAL APPOINTMENTS

**2020-Present.** Assistant Professor. University of Louisiana at Monroe. Courses taught:

Elementary Spanish  
Spanish Culture and Civilization (SPAN 3013)

**2014-2020.** TA/Graduate Student Instructor. Stony Brook University. Courses taught:

Introduction to Spanish Literature and Culture (SPN 397, Medieval and Early Modern)  
Introduction to Spanish Literature and Culture (SPN 398, 17<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> centuries)  
Spanish Language Acquisition II (SPN 592, Graduate course)  
Introduction to Literary Studies (SPN 312)  
Modern Spain: Nationalisms (HUS 255, TA)  
Medical Education: Medical Spanish (Conversation Assistant, Graduate Course)  
Elementary Spanish I  
Elementary Spanish II  
Intermediate Spanish I  
Intermediate Spanish II

**2013.** Professor at San Francisco Javier High School (Jesuits). (Spain)

**2010.** Summer. Visiting Professor at Hyderabad University (EFLU). Hyderabad (India)

## PUBLICATIONS

### Books

**2018.** Ignacio D. Arellano-Torres, Carlos Mata Induráin y Sara Santa Aguilar (eds.), «*Docendo discimus*». *Actas del VII Congreso Internacional Jóvenes Investigadores Siglo de Oro (JISO 2017)*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2018. Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital) / Publicaciones Digitales del GRISO.

**2018.** Lope de Vega, *Autos sacramentales*. “*La privanza del hombre*” y “*El nombre de Jesús*.” Victoriano Roncero and Ignacio D. Arellano-Torres (eds.). Kassel: Reichenberger. ISBN: 978-3-944244-76-1

**2017.** Atienza y Bermejo, Ángel Cayo, *Urabá de los Katíos (Relatos Misioneros de la selva colombiana / por fray Pablo del Santísimo Sacramento)*. Ignacio D. Arellano-Torres (ed.), New York: IDEA. ISBN 9781938795411

- Reviewed: Rosa Bono Velilla, *Nuevas de Indias. Anuario del CEAC*, Vol. 3 (2018), p.159-163.

**2015.** Cadalso, José de. *Cartas Marruecas*. Ignacio D. Arellano-Torres (ed.). New York: IDEA. ISBN 9781938795022

**2012.** Larra, Mariano José de. *Artículos escogidos*. Ignacio D. Arellano-Torres (ed.). Madrid: Editex. ISBN 9788497719445

### Peer reviewed articles

**2020.** “Espacio y dinámicas subversivas en *Madeinusa*”, *El ojo que piensa. Revista de cine iberoamericano*, nº 20, p. 21-32.

**2019.** “Selfies burlescos en el Siglo de Oro. Autorretratos de poetas”, *Romance Notes*, Vol.59, nº 2, p 223-233.

**2019.** “Autorretratos burlescos en la poesía del Siglo de Oro”, *Ínsula*, 873, p. 6-9.

**2019.** “*VoiceThread*: del aula a la comunidad”, *Hispania*, 102.2, p.161-164.

**2019.** “Estrategias visuales en Los trabajos de Persiles y Sigismunda/ Visual strategies in Los Trabajos de Persiles y Sigismunda”, *Hispanófila*. 183. pp. 231-242

**2018.** “El entremés de *Los habladores*: atribuido a Cervantes” / The entremés of *Los*

*habladores: Attributed to Cervantes*”, *Anales Cervantinos*. Vol. 50, pp. 299-323

2018. “Fisonomía múltiple de un autorretrato cervantino. Multiple physiognomy of a Cervantine self-portrait.” *RILCE*. Vol 34, nº1, pp. 58-68

2017. “El Escarramán a lo divino: dos poemas de Lope de Vega en imitación de Quevedo.” *La Perinola*. Nº 21. pp. 223-243

2017. “Fracaso del diálogo transatlántico en *Vientos de agua*. “Failure of the transatlantic dialogue in *Vientos de agua*.” *Catedral Tomada*. Vol 5, nº 9, pp. 424-440.

### **Book chapters**

2018. “Poéticas del baciuelmo: marcas de la cultura popular en el género bizantino, Los trabajos de Persiles y Sigismunda”, en “*Doctos libros juntos*”. *Homenaje al Profesor Ignacio Arellano Ayuso*, (eds.) Victoriano Roncero and Juan Manuel Escudero, Madrid, Iberoamericana. pp-54-68.

2017. “Hibridación en el género bizantino. Los viajes en *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*.” in *Viajeros, crónicas de Indias y épica colonial*, Mariela Insúa and Jesús Menéndez Peláez (eds.). New York: IDEA. pp. 227-242. ISBN: 9781938795367.

### **Reviews**

2017. *La fingida Arcadia*. Tirso de Molina, ed. Victoriano Roncero. *Hipogrifo*. Vol 5. 1. pp. 499-502

### **Under review**

“Macho y bicha: fluidez de género y espacios liminales en Madame Satã”, *Spanish and Portuguese Review* (accepted)

“Réplica a *Entre caníbales nº 11*”, *Entre caníbales*

“Reseña sobre unos autos sacramentales de atribución dudosa”, *Hispania Félix*

### **AWARDS, GRANTS AND SCHOLARSHIPS**

#### **2020**

- John H. Daniels Fellowship. National Sporting Library & Museum. Middleburg, VA (residence in June 2021)

- Resource Access Project Travel Grant. Graduate Student Organization at Stony Brook.
- Harry Ransom Center Research Fellowship in the Humanities. Austin, TX (residence TBD in 2021)
- GSEU Professional Development Award (Graduate Student Employee Union-Stony Brook University)
- MLA Graduate Student Travel Grant

## **2019**

- PhD Works Awards for Career Exploration. Stony Brook University
- Cervantes Society of America. Graduate Student Travel Grant.
- Certificate of Recognition. Student Accessibility Support Center. Stony Brook University
- Graduate Fellowship & Faculty Research Program. Stony Brook University. Dissertation Completion Fellowship
- Summer Fellowship. North East Modern Language Association (NeMLA). (Research project at Harry Ransom Center, Austin, TX)
- College of Arts and Sciences Dean's Student Advisory Council. Stony Brook University. (selected member).
- Departmental candidate for “President's Award for Excellence in Teaching by a Graduate Student”. State University of New York at Stony Brook.
- GSEU Professional Development Award. Graduate Students Employees Union
- Graduate Students Caucus Travel Award. March. Washington. North East Modern Language Association (NeMLA).

## **2018**

- PhD Works Professional Development Award for Inclusion and Equity. State University of New York at Stony Brook.
- GSEU Professional Development Award. Graduate Students Employees Union
- Award for “Excellence in Graduate Teaching”. Department of Hispanic Languages and Literature. State University of New York at Stony Brook.
- Departmental candidate for “President's Award for Excellence in Teaching by a

Graduate Student”. State University of New York at Stony Brook.

- Antonio Cao Travel Award. North East Modern Language Association (NeMLA) Pittsburgh. April.
- Distinguished Travel Award. Graduate Student Organization at Stony Brook.

## **2017**

- Resource Access Project Travel Grant. Graduate Student Organization at Stony Brook.
- Cervantes Society of America. Graduate Student Travel Grant
- Teresa Shueren Award for Excellence in Tutoring by a Graduate Student. Department of Hispanic Languages and Literature. State University of New York at Stony Brook.

## **2016**

- Resource Access Project Travel Grant. Graduate Student Organization at Stony Brook.
- Tinker Grant. LACS at Stony Brook/Tinker Foundation.

## **2015**

- Teresa Shueren Award for Excellence in Tutoring by a Graduate Student. Department of Hispanic Languages and Literature. State University of New York at Stony Brook.

## **CONFERENCES**

### **Papers presented**

#### **2020**

“El fraile contra el jaibaná: los relatos de Fray Pablo”, V Coloquio Internacional de Medicina y Literatura, Universidad de Costa Rica, September 16-19.

“Márgenes y gérmenes: enfermedad en la literatura áurea”, La sombra de Thánatos: enfermedad, muerte y viudedad en los Siglos XVI y XVII, Zoom Seminar, Academia Romania-Basel University, June 29-30.

## 2019

“*La vida y hechos de Estebanillo González: espacios y viaje en los capítulos I-II*”, International Conference «Jóvenes Investigadores Siglo de Oro» JISO 2019. Universidad de Navarra-GRISO/ IDEA Pamplona (Spain) December 16-17.

“Persiles, un narrador entre burlas y veras”, Congreso Internacional «Cervantes, entre burlas y veras», GRISO-Universidad de Navarra, December 16-17.

“Viaje literario y desplazamiento simbólico en el *Lazarillo de Tormes*”, Congreso Internacional: “La escritura en el desplazamiento: viajes, expediciones y naufragios”. Universidad de Costa Rica/ Cátedra Humboldt. Costa Rica. October 21-25

“Bernardino de Escalante: Nueva España y el sueño de la China”, Congreso Internacional. Construcciones culturales e identidad: de las crónicas al virreinato en la Nueva España. Arte, historia y literatura. Ciudad de Tlaxcala, Universidad Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), Centro de Estudios de Historia de México Carso (CEHM), GRISO-Universidad de Navarra, Universidad Iberoamericana-Santa Fe. Tlaxcala (Mexico). May 20-22.

## 2018

“*Filomocosias* barrocas. El autorretrato literario y los poderes de la burla”. Congreso Internacional «La burla en el Siglo de Oro: víctimas y victimarios», GRISO-Universidad de Navarra and Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, Puebla (Mexico). October 30-31.

“Selfies burlescos en la poesía áurea”. Identidades y alteridades. La burla como diversión y arma social en la cultura hispánica del Siglo de Oro. Romance Languages at UNC and GRISO. Chapel Hill (NC). May 16-18.

“¡Despierta! Pere Esteve, anarquista transnacional”, 23th Annual Graduate Student Conference ¡Ingovernables! Guerra, Revolución y Revuelta. Latin American, Iberian, and Latino Cultures PhD Program. The Graduate Center / City University of New York. New York (NY). April 19-20.

“Los trabajos de Persiles y Sigismunda como texto experimental en la frontera del género”. 49<sup>th</sup> NEMLA. North East Modern Language Association. Pittsburgh (PA). April 12-15.

“The friar against the *jaibana*”. Interdisciplinary Approaches to the Study of Healing Charms and Medicine. Department of Celtic Languages and Literatures, Harvard University. Cambridge (MA). April 6-8.

“Urabá. Donde el fraile encontró al jaibana”. Stony Brook University Graduate Student Conference. Stony Brook (NY). March 23.

## **2017**

“Navegando el intersticio: alta y baja cultura en Los trabajos de Persiles y Sigismunda”. Congreso Internacional “Lecciones cervantinas, 2. El Persiles en su IV Centenario (1617-2017). GRISO-Universidad de Navarra. Pamplona (Spain). December 14-15.

“Taxonomía del viaje en el Siglo de Oro”. International Conference «Jóvenes Investigadores Siglo de Oro» JISO 2017. Universidad de Navarra-GRISO/ IDEA Pamplona (Spain) December 14-15.

“Viaje e imagen: estrategias visuales en Los trabajos de Persiles y Sigismunda”, III Cervantes Symposium of the North East. Queens College. New York (NY). December 7.

“Entre dos mundos: el modelo bizantino y la cultura popular en Los trabajos de Persiles y Sigismunda”. SAMLA 89<sup>th</sup> South Atlantic Modern Language Association. Atlanta (GA). November 3-5.

“Macho y Bicha: fluidez de género y espacios liminales en Madame Sata”. (Des)articulaciones Graduate Student Conference. Pittsburgh (PA). October 20-21.

“Tras las huellas del Pere Esteve”. Transatlantic New York. CUNY- Instituto Cervantes-Brown University. New York (NY). May 24-26.

“Performance carnavalesca y travestismo en Madame Sata”. Graduate Conference Happiness: politics, aesthetics & anxieties. Columbia University-New York University. New York (NY) April 14-15.

“Hibridación en la novela bizantina. Taxonomía del viaje en Los trabajos de Persiles y Sigismunda”. California Cervantes Conference, University of California at Berkeley. Berkeley (CA). April 8.

## **2016**

“Un autorretrato cervantino: posibilidades interpretativas”. International Conference «Jóvenes Investigadores Siglo de Oro» JISO 2016. Universidad de Navarra-GRISO/ IDEA/Instituto Castellano y Leonés de la Lengua. Pamplona (Spain). December 19-21.

## **Panels organized**

## **2021**

“Tradición e innovación: la adaptación de obras literarias en el mundo hispánico”. NeMLA. North East Modern Language Association. Philadelphia PA, March 11-14. Co-chair with Moisés Hassan (Stony Brook University). (forthcoming)

“Expressions of Comics and Graphic Novels in Contemporary Spain”. NeMLA. North East Modern Language Association. Philadelphia PA, March 11-14. Co-chair with Moisés Hassan (Stony Brook University). (forthcoming)

## **2020**

“Social and Self-identity in the Early Modern Spanish Picaresque”, NeMLA. North East Modern Language Association. Boston MA, March 5-8. Co-chair with John Giblin (University of Wisconsin-Madison)

“Contact Zones and the Configuration of (De)Colonial Agencies”, NeMLA. North East Modern Language Association. Boston MA, March 5-8. Co-chair with Leonor Taiano Campoverde (University of Notre Dame)

## **2019**

“Un banquete global: alimentación y gastro-política en la literatura hispánica (siglos XV-XVIII)”, NeMLA. North East Modern Language Association. Washington DC, March 21–24. Co-chair with Miguel Magdaleno (Stony Brook University)

## **Poster presentation**

### **2020**

“The problematic identity of two *Autos sacramentales*”, NeMLA. North East Modern Language Association. Boston MA, March 5-8

## **PARTICIPATION IN INTERNATIONAL RESEARCH PROJECTS**

**2019.** Member of research group: Central and Eastern European Seminar of the Spanish Golden Age. (CEESSGA) Directed by Oana-Andreia Sambrian.

**2018-2020.** *Universos discursivos e identidad femenina: élites y cultura popular (1600-1850)* (HAR2017-84615-P) Ministerio de Economía, Industria y Competitividad del Gobierno de España. Principal researchers: Cristina Tabernero and Jesús María Usunáriz. (University of Navarra).

**2018-Present.** “Autos sacramentales de Lope de Vega. Edición, estudio y contexto histórico literario (segunda fase)”. Directed by Enrique Duarte y Blanca Oteiza.

## SERVICE TO THE PROFESSION

### **Member of the advisory board:**

*Hipogrifo.*  
*Anuario Calderoniano.*

### **Peer Reviewer for journal:**

*Spanish and Portuguese Review* (2019, 2020)  
*Hipogrifo* (2018)  
*Historia y Civilización* (2017)

### **Collaborator:**

Library of Congress: By the People, *Herencia: Centuries of Spanish Legal Documents* (transcribe and review digital legal documents of the Spanish XVII and XVIII centuries)

### **Founder and administrator:**

**CFP/ SPANISH/LATINAMERICAN Conferences & Journals** (over 2200 members in social media)

## UNIVERSITY SERVICE & INVOLVEMENT

- 2019.** Organizer. Online Dissertation Writing Camp Group. Hispanic Languages and Literature Stony Brook University.
- 2019.** Tutor at the Spanish Tutoring Center at Stony Brook University. (**2015, 2016, 2017, 2019**)
- 2018.** Trainer and Organizer. “Descubriendo VoiceThread”. Professional Development Workshop. Stony Brook University. September 19.
- 2017-2018** Disabilities Support Service. Exam Proctor/Graduate Assistant. Stony Brook University.
- 2016-2017.** *Café Latino Graduate Club* at Stony Brook, Founder & President
- 2016.** GSO Senator (Graduate Student Organization at Stony Brook University). (**2015, 2016**)
- 2015.** November. ACE (Accelerate College Education). Round Table Coordinator. Stony Brook University.
- 2009-2010.** Library Assistant at University of Navarra. (Spain)

## PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- 2020.** English-Spanish Translation Online Certificate. University of Arizona (Medical, Business and Legal)

- 2020.** ACTFL. OPI Familiarization Workshop
- 2020.** Stony Brook University Center for Excellence in Learning and Teaching Online. Teaching Certificate Course “Online Teaching Certificate Boot Camp”
- 2019-2020.** Certificate PHD Career Ladder Program. Stony Brook University
- 2019.** Certificate CITI Program. Responsible Conduct of Research. Responsible Conduct of Research in the Humanities
- 2019.** Google Certified Educator. Level 1
- 2019.** Certified Examiner of DELE exam. Level B1-B2 (Instituto Cervantes). Examiner Code: 830986
- 2018.** Kahoot! Certified Educator. Gold Badge.
- 2018.** VoiceThread Certified Educator
- 2013.** Course as “College Level Expertise: Spanish as second language”. U.N.E.D. Distance Education National University. Spain
- 2012.** Course “Teacher Training. Spanish as Second Language”. University of Zaragoza and Instituto Cervantes

### **TRANSLATION SERVICES**

- 2019.** Translation English to Spanish of instrument PROMOTE (medical screening form). Collaboration with the Stress and Reproduction Lab (STAR) at Stony Brook University

### **CREATIVE WRITING**

- 2017.** “Versos muertos” (poem), in *Versos en el aire VII*. Diversidad Literaria. (forthcoming)
- 2015.** “Casa de huéspedes” and “La historia que no contaron estos huesos” (short stories), in *II Concurso de Microcuentos*. Ediciones de Letras. ISBN 9781532742798
- 2015.** “Apicultor” (short story), in *Amores perdidos*. Letras con Arte. ISBN 978-8494496837
- 2015.** “Emigrante en el cielo de la Gran Manzana” (short story), in *Donde nació, donde vivo*. Letras con Arte. ISBN 9788494496820
- 2015.** “Sobre prólogos” (short story), in *Antología historias breves opiniones*. Letras con Arte. ISBN 9788494496806
- 2015.** “Roto” (poem), in *II Concurso Internacional "Versos desde el corazón" poesía*. Diversidad Literaria. ISBN 9788494468770
- 2015.** “Babas de caracol” (short story), in *II Concurso de Microrrelatos "MICROTERRORES"*. Diversidad Literaria. ISBN 9788494469763
- 2015.** “Vacaciones en Blapit” (short story), in *Ciencia ficción*. Letras con Arte. ISBN 9788460832164
- 2015.** “Son de altura” (short story), in *La aventura de mi vida*. Letras con Arte. ISBN 9788460832164
- 2015.** “Pimientos rojos, pimientos verdes”, (short story) *II Concurso de Micro Relatos Eróticos*. Ediciones con Talento.

2015. "El secreto de la margarita y el limón" (short story), *Concurso Amores*. Letras con Arte. ISBN 9788461727294

2015. "Cortinas de seda" (short story), in *Concurso de microrrelatos Eróticos*. "El placer manda." Letras con Arte. ISBN 9788460685050

2015. "Ayer siempre fue más dulce" (short story), in *Antología historias breves "Afectados por la crisis"*. Letras con Arte. ISBN 9488460689713

2015. "Charlando sobre educación" (short story), in *Concurso de microrrelatos "Tema Libre"*. Letras con Arte. ISBN 9788460821915

2014. "La cómoda" (short story), in *Antología de microrrelatos de terror "Microterrores"*. Diversidad Literaria. ISBN 9788494246395

2014. "El explorador" (short story), in *Antología de relato breve de humor*. Letras con Arte. ISBN 9488461717811

### MEMBERSHIPS

HACE (Hispanic Alliance for Career Enhancement)

AATSP (The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese)

MLA (Modern Language Association)

SAMLA (South Atlantic Modern Language Association)

Cervantes Society of America

NEMLA (North East Modern Language Association)

### LANGUAGES

Spanish. Native proficiency

English. Full Proficiency: Certificate in Proficiency English. CPE (C2) (2014)

Chinese. HSK Certificate. Level 2 (2014)

Portuguese. Reading knowledge.

Catalan. Reading knowledge.

### PROFESSIONAL REFERENCES

VICTORIANO RONCERO-LÓPEZ. Professor at Stony Brook University, victoriano.roncero-lopez@stonybrook.edu (6316828538)

LILIA DELFINA RUIZ-DEBBE. Director of Spanish Language Program at Stony Brook University, lilia.ruiz-debbe@stonybrook.edu (6312099045)

PAUL FIRBAS. Associate Professor at Stony Brook University, paul.firbas@stonybrook.edu (6316326935)

JAVIER URIARTE. Associate Professor at Stony Brook University, javier.uriarte@stonybrook.edu (3478847037)

AURÉLIE VIALETTE. Associate Professor at Stony Brook University, aurelie.vialette@stonybrook.edu (5102958947)